

汉语国际推广论丛

第 1 辑

潘文国 主编

HANYU
GUOJI TUIGUANG
LUNCONG



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

汉语国际推广论丛

(第 1 辑)

潘文国 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

汉语国际推广论丛. 第1辑/潘文国主编. —北京: 北京大学出版社, 2006. 11

ISBN 7-301-11264-5

I. 汉… II. 潘… III. 汉语—对外汉语教学—教学研究—文集
IV. H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 133473 号

书 名: 汉语国际推广论丛(第1辑)

著作责任者: 潘文国 主编

责任编辑: 沈 岚

标准书号: ISBN 7-301-11264-5/H·1708

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 出版部 62754962

编辑部 62752028

印 刷 者: 北京飞达印刷有限责任公司

经 销 者: 新华书店

880 毫米×1230 毫米 A5 9 印张 247 千字

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 20.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

——从“对外汉语教学”到“汉语国际推广”

中央领导同志提出了“汉语国际推广”的概念，不久前国家汉语国际推广领导小组召开了全国汉语国际推广工作会议，我国的对外汉语教学由此进入一个新的历史时期。

站在历史转折点上回顾，建国以来的对外汉语教学，可以说经历了三个发展时期，三个时期各有其特点和任务，也各自适应了当时历史的要求。

第一个时期是从建国初到“文革”前后，有二十六七年，可说是“汉语预备教育”时期。这一时期对外汉语教学没有自己的独立地位，只是为来华留学生提供汉语预备教育，帮助他们“过语言关”，以便随后进入各专业院系学习。

第二个时期是从改革开放以后到2005年，也有二十六七年，这一时期可以叫做“对外汉语教学”时期。其特点是这一教学从整个教学中独立出来了，成了一个独立的部门，并且受到了从上到下的关注。国家成立了专门的领导小组，民间成立了全国性和世界性的学术团体。各地纷纷成立独立的留学生教学机构。还有了针对师资培养和针对留学生学历教育的对外汉语和汉语言两个本科专业，编写教材，培养师资，举办考试，颁发证书，搞得轰轰烈烈，成绩有目共睹。这个时期对外汉语教学作为一个事业发展迅速，作为一个专业也取得了长足的进展，但作为一个学科还举步维艰，因为一直没被列为二级学科。华东师范大学等八所学校虽然拥有国家级对外汉语教学基地的名称，但这一“基地”，与其他文科、理科的国家级“基地”，在学科上不可同日而语。

中央领导及近年来有关部门的一系列举措，标志着第三个时期的到来，这就是“汉语国际推广”时期。随着这一提法的深入人心，将对我们今

后几十年的工作带来深远的影响。我们的思想必须跟上这一转变,我们的工作也必须围绕这一转变而调整和展开。

第一,这是战略重点的一次转向。

如果说第二期与第一期对外汉语教学的最大区别在于从不独立到独立,那么第三期与第二期的最大区别在于对外国人的汉语教学从“请进来”到“走出去”。经过二十多年的持续、高速发展,中国的国民经济和总体实力大大加强,国际地位不断提高,汉语的吸引力也在大大加强。如果说改革开放二十多年来对外汉语教学的“主阵地”在国内,各个对外汉语教学机构的主要任务是吸引更多的留学生;那么在今后若干年内;这一“主阵地”很可能要转移到国外。事实上,到某一外语的母国去学习外语的人毕竟有限。把汉语推广的重点转到国外是必由之路。目前国家重点在抓世界各地“孔子学院”的建设,但孔子学院并不是汉语国际推广的唯一模式。更多的形式还有待于我们去实践、去创造。而首先需要做到的,是观念的转变。

第二,“对外汉语教学”只是“汉语国际推广”的一个组成部分而不是全部,整个对外汉语教学工作要重新定位、摆正位置,在“汉语国际推广”的框架内合理地进行。习惯于在高校从事教学的教师,往往有一套习惯的模式,习惯的教材、教具、教态、教法,还有相应的研究课题、研究内容、研究重点、研究特色。这些都是以大学正规教学作为范本来照葫芦画瓢的,用在“对外汉语教学”上已经感到有点力不从心,但在国内的大环境下大体还能应付。面临着“汉语国际推广”的新任务,这一套老的教学、研究办法可能很多都要变得不管用。汉语推广要超越传统开班授课的束缚,把一定范围的对外汉语教学转变为全方位的汉语国际推广;专业化的汉语教学要向普及性、大众化、应用性转变。这就将使汉语国际推广与传统的“对外汉语教学”有非常大的不同,许多东西要作相应改变。这就给我们的学科建设、教材建设、师资培养提出了很多新的课题和任务。

第三,为汉语研究与教学提出了更新的任务和更高的要求。

将“汉语国际推广”与“对外汉语教学”相比,前者更强调普及性、大众化、应用性。也许有人以为相应的教学和研究会变得更加容易、更“小儿

科”。其实不然。普及性的东西并不比专业性的东西容易,只不过研究的方向和思路不一样。例如语法研究,汉语专业专家们在研究的汉语语法与对外汉语教学所需要的汉语语法就不是一回事。前者属于理论语法、专家语法,目的是找出汉语语言组织的根本规律,强调“描写性”、“解释性”和“科学性”;而后者属于教学语法,目的是更快、更有效地进行汉语教学,帮助学生更快地进入汉语之门,强调的是“规范性”、“实用性”和“可操作性”。语法对前者来说是理论的核心,因此非要争个是非黑白,描写得不厌其烦,解释得头头是道;对后者来说只是拐棍,是敲门砖,不管“黑猫白猫”,能提高教学效率就是“好猫”。因此常常发生这样的事,被前者所不屑的传统语法却为后者所欢迎,因为它比任何现代派的语法在教学上管用。但即使是这样的语法在汉语教学上还是常常不能令人满意,因为它解决不了学习汉语最根本的困难——汉字问题。现在人们都看得越来越清楚,要在更大规模、更广范围内进行“汉语国际推广”,必须解决汉语难学的问题,而汉语难学的瓶颈在于汉字难学。这个问题是个世纪难题,但毕竟“汉语国际推广”的要求现在更加迫切。这个难题,以及与之类似的许多其他难题,都需要我们在推广过程中一一予以攻克。相关的研究者实在任重而道远。

第四,它使“汉语国际推广”真正成了一项“国家的事业、民族的事业”。

我们以前习惯说“对外汉语教学是个国家的事业、民族的事业”,但坦白地说,实际上,除了相关从业人员以外,没有多少人把这个“国家的事业、民族的事业”真当回事。这恐怕也与“对外汉语教学”过于局限于“语言教学”有关。而“汉语国际推广”就不同了,它不仅仅是语言教学,而且是中华文化的全面弘扬,是中国以积极的姿态参与 21 世纪国际文化的交流 and 建设,是中国在积极负责地争取对人类作出较大的贡献。

第五,“汉语国际推广”还使我们看到了“对外汉语教学”发展的学科前景。

从更深的层次看,“汉语国际推广”的提出还可能意味着一门新学科的诞生。“汉语国际推广”在对外汉语教学的基础上,在深度、广度和高度

上都向前推进了一大步,很有可能发展成一个更为宏大的事业。由于这是一个前无古人的事业,不仅需要组织、协调各方面的力量,其自身也提出了学术研究和人才培养上的很多重大课题,需要我们去解决。“汉语国际推广”的巨大人才需要,从量和质上都超越了目前“对外汉语”本科专业和研究生专业的培养目标和培养体系,不同层次、适应不同需要的“汉语国际推广”人才主要应由谁来培养?要设置什么样的课程?建立什么样的体系?如何在“对外汉语”学科体系的基础上建立“汉语国际推广”的学科体系?这些都将是“汉语国际推广”走向世界之际,高校所必须面对的问题。

华东师范大学作为在对外汉语教学领域多年来具有重要影响的高校,面临“汉语国际推广”这一新的历史使命尤其感到责无旁贷,为此我们把原先的《对外汉语教研论丛》系列更名为《汉语国际推广论丛》出版。由于本辑的稿件收得较早,还没能完全体现这一改版思路,但我们已开始注重收入了文化与文化推广的一些文章。从下一辑起,我们将把内容更集中到汉语国际推广这个主题上来,同时就以下八个范围,向海内外广泛征稿:

汉语国际推广战略研究;汉语国际推广的学科性和理论性研究;面向汉语国际推广的人才战略和师资队伍建设研究;汉语国际推广教材教法研究;网络技术在汉语国际推广上的研究与应用;孔子学院建设研究;面向汉语国际推广的中国文化研究;汉语国际推广市场化运作模式研究。

我们期望得到专家、学者和所有有志于这项事业的人士的支持,使这个丛刊能在汉语国际推广这一伟大事业中发挥一点小小的作用。

目 录

对外汉语教学事业、对外汉语(教学)专业与

对外汉语学科·····	潘文国	1
亟待完善科学、高效的对外汉语教学管理体系·····	毛世桢	11
外国留学生语言教学的师资问题·····	刘 方	24
海外华文教育师资的地区特点及培训模式初探·····	华霄颖	39
微格教育与对外汉语师资培训·····	刘 弘	47
对外汉语语音诊断测试·····	叶 军	57
实验班语音难度调查与汉语拼音字母·····	林晓勤	67
听力教学难点分析及应对策略·····	徐子亮	74
善听者与不善听者的听力学习策略对比研究 及启示·····	吴勇毅 陈 钰	83
结构主义教学理论与对外汉语听力教学·····	陈 融	96
对外汉语听力教学模式评介·····	郭校珍	106
高级汉语视听说的教学新模式探析·····	肖 路	115
论汉语中的“同素反序”词·····	史舒薇	124
谈对外汉语汉字教学·····	王幼敏	137
汉字的等级与对外汉字教学·····	张德劭	147
短期班商务汉语课的设计与教学·····	许 燕	156
语言、文化与思维·····	张晓路	163
由例句“他很黑/白”谈对外汉语教学·····	袁 丽	171
法语国家学生汉语词汇学习难点分析·····	朱晓琳	177
从日本汉语教学的一些问题谈在中国的对日汉语教学·····	徐少芬	184

漫谈对外汉语词典中名词的义项分立及其他……	王珏	许维维	192
从“一个红脸,一个白脸”说起		周晓霞	206
论林纾的书名翻译		李鸿祥	215
试论中国文艺民俗美学的研究		朱希祥	224
国外汉学界的盛唐诗研究		顾伟列	243
孔子的和谐人格理想的追求		朱大刚	267

对外汉语教学事业、对外汉语(教学)专业与 对外汉语学科

潘文国

【摘要】 本文从当前国内外对外汉语教学的大好形势出发,从对外汉语教学师资和对外汉语人才培养的角度,论述了三个既互相联系、又互相区别的概念——对外汉语教学事业、对外汉语(教学)专业和对外汉语学科,对目前我国正在兴起的对外汉语专业本科生、硕士生和博士生培养的目标和课程体系提出了自己的看法。

【关键词】 对外汉语教学事业 对外汉语(教学)专业 对外汉语学科

【作者简介】 潘文国,华东师范大学终身教授、博士生导师,应用语言研究所所长学院常务副院长。研究方向为汉语语言学、英汉对比与翻译、对外汉语教学等。出版著作 20 多部,发表论文 170 余篇。

一、对外汉语教学发展的形势和问题

我们正处在一个汉语走向世界的新时代。

来华留学生人数年年增加。从上世纪五十年代每年两位数,六七十年代每年三位数,八十年代每年四位数,到九十年代后每年五位数,2004 年更达到了六位数;开设汉语教学的国家、学校(大学、中小学)持续增加。

海内外以汉语教学为宗旨的民间办学机构如雨后春笋,四处涌现。

网络汉语教学的触角已伸到了世界各地,几乎遍及每个角落。仅以

国家汉办与华东师大合办的汉语网校为例,注册学生数就已达 15000 多人,来自 150 多个国家。

中国国家举办的汉语水平考试(HSK)除中国本地以外,在海外几十个国家设立了一百多个考点,参加考试人数不断创出历史新高……

1984 年 12 月,中国教育部长正式宣布,对外汉语教学已发展成一门独立学科。1985 年,北京语言学院、华东师范大学等四所高校正式设立对外汉语本科专业。到 2005 年,设有这一专业的院校已发展到 70 多家。从 1989 年起,一些高校在相关专业设立了对外汉语教学方向,开始培养这一学科的硕士生;1999 年起,北京语言文化大学(现北京语言大学)、上海师范大学、华东师范大学等开始培养这一方向的博士生。2004 年,华东师大自主设立独立的对外汉语教学博士、硕士点,2005 年第一次招生,报考博士、硕士的人数就分别达到了 40 和 232 人。

.....

但在这一形势下面,也出现了一些矛盾和问题:

随着对外汉语教学事业的发展,对外汉语教师的缺乏越来越成为一个尖锐的问题。上世纪 90 年代初国家开始举办“对外汉语教师资格证书”考试,但到目前为止全国正规院校留学生教学中心的持证上岗人数还不足三分之一,在一些非正式的办学点上很多地方都是空白。在国外,从事对外汉语教学的教师则基本上没有受过系统的对外汉语师资培训,很多地方的现实是:只要是中国人就能教;更窘迫的是,甚至只在中国有过短期汉语进修经历的教师就不得不上台进行汉语教学。目前国家采取的办法有两个,一是改原先的“资格”考试为“能力”考试,并将考试对象从中国人扩大到外国人,以应燃眉之急;二是推出汉语“志愿者”工程,在中国招募志愿人员,经过短期培训以后,送往国外去从事对外汉语教学。但国内外在教师使用上的这一现状背后有着一个难以回避的潜台词:对外汉语教学没有什么高深的学问,也很难强调是什么“专业”,只要母语是汉语的人都是天然的对外汉语教师。这样一来,对外汉语教学的“学科性”体现在哪里?对外汉语教学工作的专业性又体现在哪里?

既然对外汉语教师如此匮乏,那么以培养对外汉语教师为主要目标

的对外汉语专业理应火暴不止,二十年来对外汉语专业从4家发展到70多家也确实是在这一前提下驱动的。但实际上,对外汉语专业正处在一个颇为尴尬的境地,一方面是社会的需求量大,一方面是学生分配不出去。原因是多种多样的。首先,与上面一条有关的,人们并没有意识到对外汉语专业的必要性:既然是中国人都能教汉语,那么有没有对外汉语专业背景对于当一名对外汉语教师并不是必需的条件。事实上,在对外汉语专业办起来之后,一些从事留学生教学的机构早已人满为患,后来者根本挤不进去。第二个原因是中国高等教育发展的趋势,进高校从事教学工作的门槛不断在提高,90年代初本科毕业生也许还能进去,到了九十年代末就至少需硕士以上,一些重点大学更是只收博士。而对外汉语教学机构又基本上是在高校里,因而尽管基础汉语教学未必需要博士以上学历,但在大气候的条件下除少数幸运儿外,绝大多数的本专业毕业生入不了这个行。90年代中我们曾设想把对外汉语教师培养的重点转到硕士生上,但很快,高校的用人规格又提到了博士层次。第三个原因则是“京沪情结”,由于最初的四个院校都在京、沪两个特大城市,许多毕业生宁肯改行也不愿离开。现在各地新开办的一些专业在某种程度上使情况有所好转,但由于很多地方这个专业的上马是匆忙和无序的,培养目标、培养模式、市场需求等还是在探索之中。

对外汉语专业办起来以后,特别是近几年办博士点的呼声越来越高,一些有条件的院校,如北京语言大学和华东师范大学等,在这方面还捷足先登了一步。“对外汉语”成了一个学科似乎已成了不争的事实。但这个学科的性质、内涵等等,可说绝大多数人还是心中无数的;这个学科的人才培养目标更不易说清。要说是培养对外汉语教师,则与本科专业的目标有什么区别?如说是培养高层次的对外汉语教师,则这些硕士、博士所从事的教学工作与本科毕业生无异,甚至与非本专业毕业的教师也没有什么大差别,那“高层次”又体现在哪里?若说,因为本科毕业生进不了高校,无奈把本可由本科完成的任务放到硕士、甚至博士阶段来完成,那除了使中国的学历贬值之外,对“学科”的发展又有什么意义?

这些问题不解决,发展对外汉语(教学)事业、建设对外汉语学科就将

受到严重的制约。而这些问题的解决,既应该有整体的考虑,又应该有个体的考虑。

我认为,从综合的角度看,我们要考虑的有三个问题:一是对外汉语教学事业,二是对外汉语(教学)专业,三是对外汉语学科。事业是基础和考虑问题的出发点,专业为事业输送人才,而学科则是专业的灵魂。对外汉语教学人才的培养和对外汉语学科建设要在考虑到三方面因素背景下进行。

二、对外汉语教学事业

“对外汉语教学是一项国家的、民族的事业”,^①这是从事对外汉语教学工作的人们经常说的一句充满自豪感的话。这句话同时也使我们感到了肩上的责任重大,不可掉以轻心。作为在这项事业中从事专业工作的人,我们有必要明确事业与专业的不同,明确事业的发展不能代替学科的建设。更确切的说,事业发展了,不等于说学科就建设好了;事业的发展,只是为学科建设提供了广阔的基础和良好的条件,专业发展和学科建设的任务会变得更重。

事业与专业的不同,简单地说,在于前者有广泛性、群众性,而后者有专业性、科学性。

“对外汉语教学是一项国家的、民族的事业”,这句话本身就体现了它要求参与者的广泛性:既然是国家的、民族的事业,那国家和民族的每一个成员就有责任和义务,在力所能及的情况下参与这一工作,为这一工作做出贡献。在这一前提下,我们不能要求、也无法要求每一位从事这一事业的人都受过严格的专业训练。因此,我们要鼓励一切有可能参与这一工作的人都来从事这项工作,地不分中外,人不分老幼,水平不分高低,有一份力出一份力,最大限度地拓展这一事业。在这个过程中我们不能设

^① 国家教委《关于印发〈全国对外汉语教学工作会议纪要〉的通知》(1989年5月8日)上说:“发展对外汉语教学事业是一项国家和民族的事业。”见施光亨 1994:1。

任何门槛,向有志于从事这一工作的人们泼冷水,浇灭他们的积极性。国家汉办近年来的两项重要举措——“志愿者”工程与将资格考试改为能力考试——就是一种拆门槛的工作。本来,作为一项国家与民族的事业,说谁有“资格”、谁没“资格”参与,是说过不去的;而“志愿者”工程,更是要鼓励原先没有受过专业训练,或者说没有“资格”的人来从事这项工作,这对发展这一事业是非常有利的。这也是符合目前国内外汉语教学实际情况的措施,毕竟,在国外从事汉语教学的,可说95%以上不是对外汉语专业“科班”出身的,即使加上中文系和外语系毕业的,大约也不会超过20%。在国内,这么多学校、这么多人在从事对外汉语教学,但直至今日,不要说对外汉语科班出身的人严重不足,就是获得汉办颁发的“对外汉语教师资格证书”的人所占比例也不高。要是严格按“资格”,那对外汉语教学事业就根本无法做大。因此可以这么说,要发展“事业”,就无法严格强调“专业”和“学科”。

这就带来了一个矛盾。对外汉语教学到底是不是一门专业或学科?由于事业发展的需要,也由于入行的门槛确实不高,不少人明里暗里对外汉语教师的“专业”性是颇为怀疑的。这与外语教学不一样。要在中国教一门外语,譬如说英语或日语,没有“科班出身”的资历,一般人是不敢问津的。但教对外汉语,好像只要是中国人,就都天生会教似的。许多人由于各种因素进入了对外汉语教学的岗位,在经过了最初的一段不适应或新奇感以后,就能靠经验教得很好。“行内”的人常爱说,汉语人人会说,但未必人人会教。但实际上很多原先“不够格”的人能够很快地适应新的工作,而且从效果来看,不见得就比所谓“够资格”的人差到哪里去。因此这话的说服力并不强。而且硬说这工作怎么难,除了“行内”的人,别人都不能做或做不好,反而会引起别人的反感。

怎么认识这个问题呢?我们认为关键是要区别“事业”和“专业”以及“学科”。作为一项国家和民族的事业,我们希望能更多的人来参与这一工作,专业的、非专业的,中国的、外国的,有“资格”的、没有“资格”的,越多越好。但作为一种专业,对外汉语教学人才又有自己的规格,要按照自己的规格来培养人才、录用人才;诚然,对外汉语教师的入行门槛不高,但

门槛低不等于要求低,要做好这件工作又是不容易的;要能总结出规律来,把教学提高到科学的水平就更是困难。而从事业的发展来看,一个这么广泛的事业对参与者没有一个总体的规格,一个统一的标准,一个基本的要求,一个努力的目标,也是不可想象的。在事业发展过程中,我们也许不能要求人人都事先达到这个要求,但现在不能做到,不等于今后也永远不能有这样的要求。相反,随着事业的发展,对“人行”者的要求也会越来越高、越来越规范。这种规范化的人才就是由对外汉语专业来培养的,而对外汉语教师能力测试以及“志愿者”工程的岗前培训,也是按照对外汉语专业的培养目标来设计的。因此,事业不等于专业,但为专业的建设提出了要求,也提供了一个基础。

三、对外汉语专业

我国高校对外汉语专业的设置始于1985年,就是为了适应对外汉语教学事业蓬勃发展对人才的需要而建立的。之所以没有叫做“对外汉语教学”专业而称“对外汉语”专业,是因为考虑到人才培养的广泛适应性。一个高校专业不可能只培养单一目标的人才,对外汉语专业以培养对外汉语教师为基本目标,但也要考虑到就业形势、市场、个人等各种复杂的情况,不使高校的本科专业成为某种职业培训。因而在专业设置时没有加“教学”二字,在培养目标上还加了一条“中外文化交流的相关人才”。现在看来这样做是完全正确的,保证了对外汉语专业健康有序地发展。

对外汉语专业既以培养对外汉语教师为其基本宗旨,则其课程的设置就是满足对外汉语(教学)事业发展对教师提出的知识结构要求,同时适当拓宽外语和中外文化方面的课程,以适应“中外文化交流人才”的培养要求。华东师范大学在二十年实践的基础上,建立起了六大系列的课程体系:

① 汉语系列:必修课如现代汉语、古代汉语等;选修课如汉语语法专题、汉语语音专题、汉语音韵学、汉语文字学、传统应用文阅读与写作等。

② 语言学与对外汉语教学系列：必修课如对外汉语教学通论、对外汉语教学法、语言学概论、汉英语言对比等；选修课如应用语言学等。

③ 基础英语系列：重在英语听说读写能力培养。必修课如英语精读、英语口语、英语写作、英汉翻译等；选修课如英语泛读、高级英语口语、英美文学史作品及选读等。

④ 专业英语系列：突出对外弘扬中国文化的能力。必修课如中译英、英译中国文学作品选、中国文化与哲学(英语)等；选修课如英文中国报刊、西方文化(英语)、巴洛克与明清文化等。

⑤ 中外文化系列：必修课如中国古代文学、中国现当代文学、世界文学经典、艺术理论、中国文化通论等；选修课如中国思想文化、中西文化交流史、人类学与文艺、中国民俗、国际汉学、中国现代文学与西方文化等。

⑥ 基本技能系列：包括普通话训练、汉字书法训练、电脑基础、基础写作、涉外应用文写作。

国家汉办从 90 年代初开始举办“对外汉语教师资格证书”考试，考试科目有四门：1. 对外汉语教学理论和语言学；2. 汉语(现代汉语、古代汉语)；3. 中国文学和中国文化知识(古代文学和现、当代文学以及中国文化知识)；4. 外语。这与对外汉语专业课程设置的基本思路是一致的。可以认为，这四个方面体现了成为一个合格的对外汉语教师的基本要求。

当前对外汉语专业建设存在两个重要的问题。一个是上面说过的本科毕业生无法进高校。这造成毕业生要从事对外汉语教学工作，除了参加社会办学就必须考研，这不符合当时开设这个专业的初衷。另一个是如何区别本科生与研究生培养的不同层次。由于对外汉语专业初设时，国家一直控制在四所院校，一些没有设立这一专业又想培养对外汉语人才的院校就在培养研究生的专业(如现代汉语专业)里开设对外汉语教学方向，而开设的“专业”课程，不过就是对外汉语本科专业的“特色”课程。十多年来相沿至今，结果造成了一个怪圈：一方面，专业型的对外汉语教师奇缺；另一方面，专门培养的对外汉语教师又进不了开展对外汉语教学的主体部门；再一个方面则是同样的对外汉语教师的培养要通过本科与

硕士两个途径,而所学内容大同小异。人们会问:既然本科可以完成的对外汉语教师的培养为什么非要延长到硕士阶段,如果硕士阶段学的只是本来属于本科的一些课程,这不是学历的贬值吗?而本科生明明已经有了从事对外汉语教学的能力,却因为体制关系不得不再经过硕士阶段,这不是时间和教育资源的浪费吗?

这两个问题,特别是体制上的问题牵涉的事情很多,甚至包括教师今后的职称提升等,不是本文作者所能解决的,我们所能希望的只是能严格区别本科与硕士生的培养,希望只有对外汉语(教学)研究生而没有本科生的院校了解一下对外汉语本科的课程设置,不要把本科的课程充作研究生课程;而对既有本科专业、又有研究生专业的院校,则希望他们能制订出明确的不同培养方案和课程体系,不能到了硕士阶段而只是重复本科阶段的课程或略加拓展。随着开设对外汉语本科专业的院校的增多,划清这条线已成了当务之急,否则既是对“事业”的不负责任,也是对莘莘学子的不负责任。目前一些院校又开始了培养对外汉语专业或方向的博士生培养,在“对外汉语”本身分出层次来就尤显重要,我们总不能把本科阶段的那几门有“对外汉语教学”名称的课再放到博士阶段去上就变成培养对外汉语博士了吧?这就涉及到了对外汉语学科自身的建设问题。

四、对外汉语学科

专业不同于事业。同样,学科也不同于专业。“对外汉语教学已发展成为一门新的学科”^①,这句话讲了已有20年,但不少人有误解,以为全国有400多家院校在从事的、以基础汉语教学为主的教学实践活动就是对外汉语教学学科。其实这连学科的门也沾不上。因为我国的对外汉语教学绝大部分属于非学历教学,从来没有听说过非学历教学可以称作是一门“学科”的。这是混淆了“学科”和“事业”,“事业”做得大不等于“学科”发展得成熟,中国正在进行的社会主义建设事业取得了举世瞩目的巨

^① 1984年12月教育部长何东昌的话,见施光亨1994:9。